ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 21 août 1981, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relative à l'acquisition et à la perte de l'état de militaire", a donné le 20 octobre 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e augustus 1981 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende het verkrijgen en het verliezen van de staat van militair", heef de 20e oktober 1981 het volgend advies gegeven :

ARRETE DE PRESENTATION.

L'arrêté de présentation fait défaut.

Par ailleurs, comme le projet modifie le Code de procédure pénale militaire, il devrait être proposé et contresigné non seulement par le Ministre de la Défense nationale mais aussi par le Ministre de la Justice.

Le texte suivant est proposé :

"BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de la Défense nationale sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :".

DISPOSITIF.

Articles 1er et 2.

Ces dispositions gagneraient à être fondues en une seule, dans la rédaction suivante :

.../...

"**Article ler.**-

§ ler. L'état de militaire s'acquiert par la déclaration qui est faite au Belge qu'il est désormais soumis aux lois militaires.

Cette déclaration a lieu :

1° pour les militaires, dès leur entrée à un centre de recrutement ou dès leur entrée au service militaire;

2° pour les engagés, au moment de la signature de leur acte d'engagement, sauf s'ils possèdent déjà l'état de militaire.

L'accomplissement de la formalité est constatée de la manière déterminée par le Roi. Il l'est par toutes voies de droit en temps de guerre ou lorsqu'une fraction des forces armées se trouve à l'étranger.

§ 2. Par dérogation au paragraphe ler, acquiert de plein droit l'état de militaire, celui qui acquiert la qualité de membre de la gendarmerie, visée à l'article 2 de la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie".

Article 4 (devenant l'article 3).

L'indication "§ ler" devrait être supprimée.

Rédigé comme suit, le 4° permettrait la suppression du paragraphe 2 :

.../...

"4° les militaires des cadres actifs, à savoir : les militaires des cadres de carrière, de complément, temporaire ou auxiliaire des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical ainsi que les membres du personnel du cadre actif de la gendarmerie, qu'ils se trouvent en activité ou en non-activité".

Article 6 (devenant l'article 5).

La première phrase du paragraphe ler devrait être libellée de la manière suivante :

"§ ler. L'état de militaire se perd, selon le cas, le jour où : ".

Dans le texte néerlandais du 2°, d, du même paragraphe, il y a lieu d'écrire "uitgesteld" plutôt que "genieten van een uitstel".

Dans le texte français du 2°, e, du même paragraphe, les mots "inapte provisoirement", qui ne se retrouvent d'ailleurs pas dans le texte néerlandais, doivent être supprimés, l'ajournement étant suffisamment défini par l'article 14, § 2, des lois sur la milice.

Le paragraphe 2 devrait être rédigé comme suit :

"§ 2. Par dérogation au paragraphe ler, perd de plein droit l'état de militaire, celui qui perd la qualité de membre de la gendarmerie, visée à l'article ler, § 2, et qui, à ce moment, n'a plus d'obligations militaires ou n'est pas admis dans la réserve de la gendarmerie ".

.../...

Article 7 (devenant l'article 6).

Les mots "à la date où et" sont superflus et doivent être omis.

Article 8 (devenant l'article 7).

De l'accord de l'officier délégué, la phrase liminaire de l'alinéa ler du paragraphe ler serait mieux rédigée comme suit :

"Les obligations militaires des militaires des cadres actifs qui quittent ces cadres ont la même durée que celles des miliciens;".

Article 9 (devenant l'article 8).

Au paragraphe 4, la fin de l'article 9 en projet pourrait être rédigée plus simplement comme suit dans le texte français : " ... concernant les outrages et les violences pendant un an à dater du jour où il a perdu cet état".

Article 11 (devenant l'article 10).

Le paragraphe ler serait mieux rédigé comme suit :

"§ ler. A l'article 71bis, § ler, inséré par la loi du 14 janvier 1975 dans les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, la phrase introductive est remplacée par la disposition suivante :

.../...

"Le renvoi de l'armée est prononcé à l'égard des miliciens en service et à l'égard de tous les militaires en disponibilité, à l'exception des officiers de réserve".

Article 15 (devenant l'article 14).

La rédaction suivante est proposée pour cette disposition :

"Article 14.-

Sont abrogés :

1° dans la loi du 15 juin 1899 contenant le Titre Ier du Code de procédure pénale militaire, les articles 2 et 8, et l'article 11, modifié par la loi du 13 février 1975;

2° dans les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, l'article 57, modifié par la loi du 13 février 1975, les articles 60 et 69 et l'article 77, modifié par l'article 111, 10°, de la loi du 13 juillet 1976;

3° ... (comme au projet) ...".

+

OBSERVATION FINALE.

Il se recommanderait que le projet contienne un article qui remplacerait l'article ler, alinéa ler, de la loi du 11 juillet

1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical. Cet article pourrait être rédigé comme suit :

"Article ... .

L'article ler, alinéa ler, de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations ... est remplacé par la disposition suivante :

"Le régime institué par la présente loi est applicable en temps de paix aux militaires des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ayant la qualité de militaire au sens de l'article 3, 4°, de la loi du ... relative à l'acquisition et à la perte de l'état de militaire".

INDIENINGSBESLUIT.

Het ontwerp heeft geen indieningsbesluit.

Aangezien het ontwerp het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger wijzigt, zou het bovendien niet alleen door de Minister van Landsverdediging maar ook door de Minister van Justitie voorgedragen en medeondertekend moeten worden.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Landsverdediging zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikelen 1 en 2.

Deze bepalingen kunnen beter tot één enkele worden samengevoegd in de volgende lezing :

.../...

"Artikel 1.-

§ 1. De staat van militair wordt verkregen door de verklaring die aan de Belg gedaan wordt dat hij voortaan aan de militaire wetten onderworpen is.

Die verklaring heeft plaats :

1° voor de militairen, zodra zij in een rekruteringscentrum aankomen of zodra zij in militaire dienst treden;

2° voor de dienstnemers, bij de ondertekening van hun akte van dienstneming, behalve wanneer zij reeds de staat van militair bezitten.

Het vervullen van de formaliteit wordt vastgesteld op de wijze die de Koning bepaalt. In oorlogstijd of wanneer een gedeelte van de krijgsmacht zich in het buitenland bevindt, geschiedt die vaststelling door alle wettelijke middelen.

§2. In afwijking van paragraaf 1 verkrijgt van rechtswege de staat van militair, hij die de hoedanigheid van lid van de rijkswacht verkrijgt, bedoeld in artikel 2 van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de rijkswacht".

Artikel 4 (dat artikel 3 wordt).

De vermelding "§ 1" zou moeten vervallen.

Indien de tekst onder 4° als volgt werd geredigeerd, zou paragraaf 2 kunnen vervallen :

.../...

"4° de militairen van de actieve kaders, met name : de militairen van het beroeps-, het aanvullings-, het tijdelijk of het hulpkader van de land-, de lucht-, de zeemacht en van de medische dienst alsook de leden van het personeel van het actief kader van de rijkswacht, die hetzij in werkelijke dienst hetzij op non-activiteit zijn".

Artikel 6 (dat artikel 5 wordt).

De eerste volzin van paragraaf 1 zou als volgt moeten luiden :

"§ 1. De staat van militair wordt verloren op de dag dat, naar gelang van het geval : ".

In de tekst onder 2°, d, van dezelfde paragraaf schrijve men in de Nederlandse tekst "uitgesteld" in plaats van "genieten van een uitstel".

In de Franse tekst onder 2°, e, van dezelfde paragraaf moeten de woorden "inapte provisoirement", die overigens geen equivalent hebben in de Nederlandse tekst, vervallen; de voorlopige afkeuring ("l'ajournement") is immers genoegzaam omschreven in artikel 14, § 2, van de dienstplichtwetten.

Paragraaf 2 zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"§ 2. In afwijking van paragraaf 1 verliest van rechtswege de staat van militair, hij die de in artikel 1, § 2, bedoelde hoedanigheid van lid van de rijkswacht verliest, en die op dat tijdstip geen militaire verplichtingen meer heeft of niet in de reserve van de rijkswacht wordt opgenomen".

.../...

Artikel 7 (dat artikel 6 wordt).

De woorden "op de dag waarop en" moeten als overbodig vervallen.

Artikel 8 (dat artikel 7 wordt).

De gemachtigde officier is het ermee eens dat de eerste volzin van het eerste lid van paragraaf 1 beter als volgt zou worden gelezen :

"De militaire verplichtingen van de militairen van de actieve kaders, die uit die kaders treden, hebben dezelfde duur als deze van de dienstplichtigen;".

Artikel 9 (dat artikel 8 wordt).

In paragraaf 4 zou het slot van het ontworpen artikel 9, Franse tekst, eenvoudiger als volgt kunnen worden geredigeerd : "... concernant les outrages et les violences pendant un an à dater du jour où il a perdu cet état".

Artikel 11 (dat artikel 10 wordt).

Paragraaf 1 zou beter als volgt worden geredigeerd :

"§ 1. In artikel 71bis, § 1, bij de wet van 14 januari 1975 ingevoegd in de op 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten, wordt de inleidende volzin door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"De wegzending uit het leger wordt uitgesproken tegen de dienstplichtigen in dienst en tegen alle militairen in disponibiliteit, met uitzondering van de reserveofficieren".

Artikel 15 (dat artikel 14 wordt).

Voor deze bepaling wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Artikel 14.-

Opgeheven worden :

1° in de wet van 15 juni 1899 die Titel I van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger bevat, de artikelen 2 en 8, en artikel 11, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1975;

2° in de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, artikel 57, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1975, de artikelen 60 en 69, en artikel 77, gewijzigd bij artikel 111, 10°, van de wet van 13 juli 1976;

3° artikel 12 ... (voorts zoals in het ontwerp) ...".

+

SLOTOPMERKING.

Het zou geraden zijn in het ontwerp een artikel op te nemen ter vervanging van artikel 1, eerste lid, van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst. Dat artikel zou als volgt kunnen worden geredigeerd :

.../...

"Artikel ...

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen ... wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Het stelsel dat bij deze wet wordt ingevoerd is van toepassing in vredestijd op de militairen van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, die de hoedanigheid hebben van militair in de zin van artikel 3, 4°, van de wet van ... betreffende het verkrijgen en het verliezen van de staat van militair".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

F. RIGAUX, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé.
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De kamer was samgesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.